

English - Français

# PRIVACY POLICY

## Who we are

Our website address is: <https://noxtranslations.com>.

## Comments

When visitors leave comments on the site we collect the data shown in the comments form, and also the visitor's IP address and browser user agent string to help spam detection.

An anonymized string created from your email address (also called a hash) may be provided to the Gravatar service to see if you are using it. The Gravatar service privacy policy is available here:

<https://automattic.com/privacy/>. After approval of your comment, your profile picture is visible to the public in the context of your comment.

## Cookies

If you leave a comment on our site you may opt-in to saving your name, email address and website in cookies. These are for your convenience so that you do not have to fill in your details again when you leave another comment. These cookies will last for one year.

If you visit our login page, we will set a temporary cookie to determine if your browser accepts cookies. This cookie contains no personal data and is discarded when you close your browser.

When you log in, we will also set up several cookies to save your login information and your screen display choices. Login cookies last for two days, and screen options cookies last for a year. If you select "Remember Me", your login will persist for two weeks. If you log out of your account, the login cookies will be removed.

If you edit or publish an article, an additional cookie will be saved in your browser. This cookie includes no personal data and simply indicates the post ID of the article you just edited. It expires after 1 day.

## **Embedded content from other websites**

Articles on this site may include embedded content (e.g. videos, images, articles, etc.). Embedded content from other websites behaves in the exact same way as if the visitor has visited the other website.

These websites may collect data about you, use cookies, embed additional third-party tracking, and monitor your interaction with that embedded content, including tracking your interaction with the embedded content if you have an account and are logged in to that website.

### **YouTube**

Our website uses plugins from YouTube, which is operated by Google. The operator of the pages is YouTube LLC, 901 Cherry Ave., San Bruno, CA 94066, USA.

If you visit one of our pages featuring a YouTube plugin, a connection to the YouTube servers is established. Here the YouTube server is informed about which of our pages you have visited.

If you're logged in to your YouTube account, YouTube allows you to associate your browsing behavior directly with your personal profile. You can prevent this by logging out of your YouTube account.

YouTube is used to help make our website appealing. This constitutes a justified interest pursuant to Art. 6 (1) (f) DSGVO.

Further information about handling user data, can be found in the data protection declaration of YouTube under <https://www.google.de/intl/de/policies/privacy>.

### **Vimeo**

Our website uses features provided by the Vimeo video portal. This service is provided by Vimeo Inc., 555 West 18th Street, New York, New York 10011, USA.

If you visit one of our pages featuring a Vimeo plugin, a connection to the Vimeo servers is established. Here the Vimeo server is informed about which of our pages you have visited. In addition, Vimeo will receive your IP address. This also applies if you are not logged in to Vimeo when you visit our plugin or do not have a Vimeo account. The information is transmitted to a Vimeo server in the US, where it is stored.

If you are logged in to your Vimeo account, Vimeo allows you to associate your browsing behavior directly with your personal profile. You can prevent this by logging out of your Vimeo account.

For more information on how to handle user data, please refer to the Vimeo Privacy Policy at <https://vimeo.com/privacy>.

### **Google Web Fonts**

For uniform representation of fonts, this page uses web fonts provided by Google. When you open a page, your browser loads the required web fonts into your browser cache to display texts and fonts correctly.

For this purpose your browser has to establish a direct connection to Google servers. Google thus becomes aware that our web page was accessed via your IP address. The use of Google Web fonts is done in the interest of a uniform and attractive presentation of our plugin. This constitutes a justified interest pursuant to Art. 6 (1) (f) DSGVO.

If your browser does not support web fonts, a standard font is used by your computer.

Further information about handling user data, can be found at <https://developers.google.com/fonts/faq> and in Google's privacy policy at <https://www.google.com/policies/privacy/>.

### **SoundCloud**

On our pages, plugins of the SoundCloud social network (SoundCloud Limited, Berners House, 47-48 Berners Street, London W1T 3NF, UK) may be integrated. The SoundCloud plugins can be recognized by the SoundCloud logo on our site.

When you visit our site, a direct connection between your browser and the SoundCloud server is established via the plugin. This enables SoundCloud to receive information that you have visited our site from your IP address. If you click on the “Like” or “Share” buttons while you are logged into your SoundCloud account, you can link the content of our pages to your SoundCloud profile. This means that SoundCloud can associate visits to our pages with your user account. We would like to point out that, as the provider of these pages, we have no knowledge of the content of the data transmitted or how it will be used by SoundCloud. For more information on SoundCloud’s privacy policy, please go to <https://soundcloud.com/pages/privacy>.

If you do not want SoundCloud to associate your visit to our site with your SoundCloud account, please log out of your SoundCloud account.

## **Who we share your data with**

If you request a password reset, your IP address will be included in the reset email.

## **How long we retain your data**

If you leave a comment, the comment and its metadata are retained indefinitely. This is so we can recognize and approve any follow-up comments automatically instead of holding them in a moderation queue.

For users that register on our website (if any), we also store the personal information they provide in their user profile. All users can see, edit, or delete their personal information at any time (except they cannot change their username). Website administrators can also see and edit that information.

## **What rights you have over your data**

If you have an account on this site, or have left comments, you can request to receive an exported file of the personal data we hold about you, including any data you have provided to us. You can also request that we erase any personal data we hold about you. This does not include any data we are obliged to keep for administrative, legal, or security purposes.

## **Where we send your data**

Visitor comments may be checked through an automated spam detection service.

# Déclaration de confidentialité

Dans le cadre du RGPD

## 1. Objet et contact

La présente politique est destinée à garantir la transparence de tous les traitements par NOX TRANSLATIONS SAS des données à caractère personnel.

NOX TRANSLATIONS SAS est le responsable du contrôle des données et, en vertu des présentes, est responsable du traitement des données que nous recueillons et stockons par le biais de notre site ou autrement. Nous veillons à traiter vos données

conformément à la législation en vigueur. Pour toute question concernant la présente politique ou l'exercice de l'un des droits mentionnés dans la présente politique, veuillez contacter NOX TRANSLATIONS SAS à l'adresse électronique suivante :

info@noxtranslations.com, ou en composant le numéro de téléphone suivant : +33 (0)6 19 15 52 01.

## 2. Comment nous conformons-nous aux exigences du RGPD ?

NOX TRANSLATIONS SAS prend très au sérieux la sécurité des données et la protection de la vie privée de ses utilisateurs. Nos services sont sécurisés et nous avons mis en place des mesures techniques et organisationnelles suffisantes pour assurer la sécurité de vos données lors de leur traitement. Nous formons tous nos employés sur la protection des données et nous appliquons des directives et des protocoles détaillés, afin que les informations à caractère personnel soient traitées selon les mêmes normes élevées au sein de notre organisation. La présente politique décrit les types de données que nous traitons, les raisons pour lesquelles nous les traitons et les droits dont vous disposez concernant le traitement de vos données.

## 3. Quelles sont les données que vous fournissez vous-même ?

Nous collectons vos données personnelles/professionnelles pour vous fournir nos services :

- Vos coordonnées : nom, prénom, nom de la société, adresse électronique et numéro de téléphone,
- Des informations sur les services que vous sollicitez auprès de notre société, afin de les personnaliser et de les adapter à vos besoins spécifiques,
- Vos données de facturation.

#### 4. Quelles données collectons-nous automatiquement ?

Nous souhaitons améliorer nos services et nos applications numériques. C'est pourquoi nous collectons automatiquement les données sous forme de cookies, de flux de clics et d'analyse web. En règle générale, ces données ne contiennent aucune information personnelle sur l'utilisateur.

##### Données sur les flux de clics

Votre visite sur notre site nous permet habituellement de collecter les informations suivantes :

- L'adresse IP du visiteur,
- La date et l'heure de la visite,
- L'URL de référence (le site d'où le visiteur provient),
- Les pages visitées sur notre site,
- Des informations sur le navigateur utilisé (type et version du navigateur, système d'exploitation, etc.).

##### Cookies

Nous utilisons des cookies sur notre site et sur les applications mobiles. Les cookies sont de petits fichiers texte qui sont stockés sur votre périphérique à partir du navigateur Web. Nous pouvons utiliser des cookies pour vous relier à votre compte. Vous trouverez des instructions sur la façon de gérer les paramètres des cookies spécifiques à votre navigateur ici :

- Internet Explorer :

<https://support.microsoft.com/fr-fr/help/260971/description-of-cookies>

- Mozilla Firefox :

<https://support.mozilla.com/fr/kb/cookies-informations-sites-enregistrent>

- Google Chrome : <https://support.google.com/chrome/answer/95647?hl=fr>
- Safari : [https://support.apple.com/kb/PH21411?locale=en\\_US&viewlocale=fr\\_FR](https://support.apple.com/kb/PH21411?locale=en_US&viewlocale=fr_FR)
- Opera : <https://help.opera.com/en/latest/web-preferences/#cookies>

## 5. De quelle manière utilisons-nous vos données ?

- Pour réaliser le service que vous avez commandé

Nous utiliserons les informations que nous avons collectées pour vous faire parvenir des propositions de service basées sur votre demande de devis. Si vous acceptez le devis, nous utiliserons vos données pour vous proposer le service que vous avez commandé auprès de notre société. Cela inclut la mise à disposition de fichiers pour notre équipe de production.

- Pour vous offrir le meilleur service et une expérience des plus positives

Nous utiliserons les informations collectées à votre sujet pour personnaliser nos services et vous proposer la meilleure expérience numérique possible. Pour ce faire, nous optimisons nos services et notre site en fonction des informations analytiques recueillies auprès de vous.

- Pour vous envoyer des bulletins d'information

Si vous avez donné votre accord pour recevoir nos bulletins d'information, vous les recevrez. Nous pouvons vous informer sur des produits, services et campagnes similaires que nous pourrions organiser. Vous pouvez, à tout moment, vous désinscrire de notre service par courrier électronique.

## 6. Combien de temps conservons-nous les données ?

Les données que nous collectons, soit directement auprès de nos utilisateurs, soit par le biais des flux de clics, sont stockées pendant toute la durée durant laquelle un compte est actif et si elles sont nécessaires, et pour une période déterminée une fois que le compte n'est plus actif. La période de conservation dépend de la nature des données et

variera en fonction des délais de rétention obligatoires prévus par la loi. La période maximale sera de 5 ans.

## 7. Divulcation des informations

Nous traitons vos données en toute confidentialité. Cela signifie que nous ne vendons vos données à aucun tiers. Vos données ne seront divulguées que si la loi l'exige. Nous pouvons recourir à des services auxiliaires fournis par des tiers. Il peut s'agir de services de maintenance, d'analyse, de messagerie électronique, de traitement des opérations de paiement. Ces tiers auront accès aux données nécessaires à la prestation de leurs services. Nous prenons les mesures appropriées afin de garantir la protection de vos données par ces tiers fournisseurs.

## 8. Vos droits

Si vous souhaitez avoir accès à vos données, les faire rectifier ou supprimer, ou émettre des réserves concernant leur traitement, nous vérifierons si cette possibilité est conforme à l'une de nos obligations légales et nous répondrons à votre demande dans les meilleurs délais, et au plus tard un mois après réception de votre demande.

Les utilisateurs peuvent accéder à leurs données, à tout moment, au moyen des paramètres de leur compte, où ils peuvent voir, télécharger, supprimer ou corriger les informations qu'ils nous ont fournies. Vous avez le droit d'être informé des données que nous avons enregistrées vous concernant, où elles sont collectées et à quoi elles servent. Vous pouvez être informé de nos délais de rétention, de même que vous avez le droit de savoir qui reçoit les données vous concernant, dans la mesure où nous divulguons ou transférons vos données.

Vous pouvez demander à accéder à toutes les données traitées vous concernant.

L'accès peut être limité s'il risque de compromettre la vie privée, les secrets commerciaux ou les droits immatériels d'autrui.

Vous avez le droit de corriger toute information qui ne serait plus correcte ou à jour. Si vous vous apercevez que certaines des données que nous conservons à votre sujet sont incorrectes, vous avez le droit de les faire corriger ou supprimer.

Vous avez également le droit de vous opposer au traitement de vos données ou à la divulgation ou au transfert de vos données à des fins de marketing. Vous avez le droit de recevoir toutes les données que nous traitons vous concernant, y compris les données collectées directement auprès de vous ou d'autres parties. Dans l'éventualité d'une telle demande, vos données vous seront transmises sous un format numérique transférable couramment utilisé.

Toute question relative à la collecte et au stockage d'informations personnelles par NOX TRANSLATIONS SAS, à vos droits en vertu du RGPD ou de la présente politique, peut être adressée à [info@noxtranslations.com](mailto:info@noxtranslations.com), ou en composant le numéro de téléphone indiqué à la section 1.

Si la collecte, le stockage ou le traitement de vos données vous préoccupent, vous avez le droit de vous rapprocher de la CNIL, <http://www.cnil.fr/>, ou de toute autre autorité de contrôle dans votre pays.

#### 9. Sécurité des informations

Nous prenons les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre toute destruction accidentelle ou illégale, perte, altération, utilisation non autorisée, divulgation ou accès, en particulier, lorsque le traitement implique la transmission de données sur un réseau, et contre toute autre forme illégale de traitement et d'utilisation abusive des données.

Notre plateforme est hébergée par WordPress.com, qui garantit un maximum d'évolutivité et de sécurité.

#### 10. Modifications de la politique de confidentialité

Notre politique de confidentialité peut varier occasionnellement. Nous ne limiterons pas vos droits en vertu de la présente politique de confidentialité sans votre consentement explicite. Nous publierons toute modification de la politique de confidentialité sur cette page et, en cas de changements importants, nous fournirons un avis plus visible (y compris, dans certains services, l'avis par courrier électronique des modifications de la politique de confidentialité).

